



漢華中學
HON WAH COLLEGE

小學入學申請表
Application Form for Primary Admission

甲部：申請人資料 Part A : Applicant's Particulars

編號 No. _____

入學年度 Admission Year 20____ - 20____ 投考級別 Level Applied 小一(P1)(下學期適用)(2nd Term only)
 小二(P2) 小三(P3) 小四(P4) 小五(P5)

中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 Name in English	性別 Sex	正面半身近照 Recent Photo
出生日期 Date of Birth ____ D (日) ____ M (月) ____ Y (年)	出生地點 Place of Birth	國籍 Nationality	
出生證明書號碼 / 身份證號碼 / 其他 Birth Certificate No. / I.D. No. / Others		宗教 Religion	
住宅地址 Home Address	中文 Chinese		住宅電話 Telephone
	英文 English		
通訊地址(如與上述不同) Correspondence Address (if different from above)	中文 Chinese		
	英文 English		
曾 / 就讀學校名稱 Name(s) of attended / attending School(s)	就讀期間 Duration	班級 Class	
	至 to		
	至 to		
	至 to		
曾參與的課外活動(請附有關證明文件副本) Extra-curricular activities (Please attach photocopies)			
曾獲獎項(請附有關證明文件副本) Awards obtained (Please attach photocopies)			

乙部：家長 / 監護人資料 Part B : Parents' / Guardian's Particulars

	姓名 Name	學歷 Academic Qualifications	職業 Occupation	公司名稱 Name of Company	職位 Position	聯絡電話 Telephone
父親 Father	中文 Chinese					Day(日間)
	英文 English					Mobile(手提)
母親 Mother	中文 Chinese					Day(日間)
	英文 English					Mobile(手提)
監護人 Guardian	中文 Chinese	與學生關係 Relationship with the student				Day(日間)
	英文 English					Mobile(手提)

丙部：其他資料 Part C: Other Information

父母是否曾在本校就讀？ Have the applicant's parents studied in this school? 父 Father <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes (若是，請說明畢業/就讀年份_____) (If yes, please state the year:_____) 母 Mother <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes (若是，請說明畢業/就讀年份_____) (If yes, please state the year:_____) 請列出 曾 / 正在本校就讀的兄弟姊妹或親友資料 Please list brothers / sisters / relatives who are studying / have studied in this school?			
姓名 Name	班別 Class	就讀期間 Duration	與申請人之關係 Relationship
		至 to	
		至 to	
		至 to	

本人謹聲明為上述申請人的家長/監護人，明白此表格所提供個人資料的用途，並有權查閱及更正資料。本人聲明此表格內的資料全屬正確無訛。

I declare that I am the parent / guardian of the aforementioned applicant. I understand the purpose of the personal data provided in this form and have the right to access or correct the data. I also declare that to the best of my knowledge and belief the information contained in this form is true and correct.

申請人家長 / 監護人簽署：_____

Signature of Parent/Guardian

日期：_____

Date

學費資助計劃

目的

本計劃旨在幫助經濟有困難的家庭繳交子女之學費，不讓學生因家境困難而失去入讀本校的機會。

申請資格

獲本校通知取錄之新生或舊生，家境清貧者，均可由家長提出申請。

申請辦法

1. 可在學校網頁 (http://www.honwah.edu.hk/hwpage1/about_us/bursary.htm) 下載或到校務處領取申請表。
2. 本校全年學費，請瀏覽本校之網頁 (http://www.honwah.edu.hk/hwpage1/about_us/fee.htm)。
3. 申請人須於學年開始前提交申請。如插班生或家庭經濟突然出現困難的學生，可於學期中向學校提出申請，由學校酌情處理。一般而言，每月 23 日或之前提交之合資格申請，可望於翌月開始獲得減免。

評估準則

1. 以下三類之申請將獲簡化程序優先處理：
 - (1) 來自領取綜援家庭之學生，可獲全額學費減免；
 - (2) 獲學生資助處評估資助幅度為全額者，可獲全額學費減免；
 - (3) 獲學生資助處評估資助幅度為半額者，可獲半額學費減免。
2. 家庭經濟困難，如未有接受以上任何一項資助，本校將參考「學生資助處」採用之「調整後家庭收入」"Adjusted Family Income(AFI)" 機制進行入息審查，以評定申請人的資助資格及幅度。算式如下：

$$\text{「調整後家庭收入」(AFI)} = \frac{\text{家庭全年總收入}}{\text{家庭成員人數} + (1)}$$

3. 減免幅度：經學校審查後，決定發放全額學費減免、半額學費減免的資助，或不予資助。
如有查詢，請致電學校 28171746 聯絡。

School Fee Remission Scheme

Aim

The School Fee Remission Scheme is installed to offer assistance to families with financial difficulties in paying school fees for their children, so as to avoid depriving students' opportunity to education.

Eligible Candidates

Newly enrolled students or current students come from families with financial difficulties are eligible to apply with submission made by parents.

Application Procedures

1. Application forms can be downloaded from the school website (http://www.honwah.edu.hk/hwpage1/about_us/bursary_e.htm) or obtained from the General Office.
2. For our annual school fees, please visit the schools' website (http://www.honwah.edu.hk/hwpage1/about_us/fee_e.htm).
3. Applications should be submitted by the applicants before the start of the academic year. Students who are admitted to School amid the term or whose families are experiencing sudden financial difficulties may submit applications in the middle of the term for processing at school's discretion. In general, eligible applications submitted on or before the 23rd day of each month, remission may be granted from the following month.

Assessment Criteria

1. Streamlined procedures and priority will be given to the following three types of applications:
 - (1) Applicants receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) will be granted FULL school fee remission.
 - (2) Applicants receiving full financial assistance by SFO will be granted FULL school fee remission.
 - (3) Applicants receiving half financial assistance by SFO will be granted HALF school fee remission.
2. Applications of students come from families with financial difficulties or without receiving any of the above assistance will be dealt with in accordance with the "Adjusted Family Income" (AFI) mechanism adopted by SFO as the means test to assess the eligibility of a family for student financial assistance and its assistance level. The AFI mechanism is based on the following formula:

$$\text{Adjusted Family Income (AFI)} = \frac{\text{Gross annual income of the family}}{\text{Number of family members} + (1)}$$

3. Amount of remission: Full, half, or nil fee remission will be decided and granted after perusal by the school authority.
For enquiries, please call us at 28171746.

填表須知

1. 填寫申請表時，中英文姓名必須與出生證明書或身份證明文件相同。
2. 交回填妥之申請表時，一併繳交申請人出生證明書及最近兩年成績表副本乙份。
3. 申請表上應貼有 4 cm × 5 cm 光面正面半身相片一張。
4. 繳交入學考試費港幣50元正，一經報名，概不退回。(現金或支票均可，支票抬頭「漢華中學校董會有限公司」)。
5. 你必須在此表格提供所需的個人資料。倘若所提供的資料或文件不充足，本校可能無法辦理有關申請。
6. 面試時請出示有關文件正本核實。
7. 面試時間及地點將電話通知。
8. 學校將以電話通知成功獲得取錄的申請人。
9. 如所提交之學生資料，發現虛報及偽造者，本校將取消申請人之申請。
10. 填妥之申請表請親自遞交或郵寄到香港小西灣富欣道3號 漢華中學。
11. 你在此表格所提供的個人資料，可能用於學位分配事宜或其他與教育有關的用途，及向其他政府部門或你的子女所轉讀的學校披露。
12. 根據《個人資料(私隱)條例》的規定，你有權更改或查詢所提供的個人資料。
13. 查閱或改正個人資料，應以書面提交並寄往香港小西灣富欣道3號漢華中學。

Notes on Completing the Application Form

1. Both Chinese and English names of the applicant on the application form must be the same as in the Birth Certificate or other supporting documents.
2. The completed application form should be submitted together with the photocopies of the applicant's Birth Certificate or other supporting documents and the latest two years' school examination results.
3. Attach a 4 cm x 5 cm full face photograph of the applicant to the application form.
4. All applicants are required to pay a non-refundable entrance examination fee of HK\$50 (either by cash or cheque made payable to "Hon Wah College Management Committee Limited").
5. Provision of personal data by means of this form is obligatory. Incomplete application will not be processed.
6. Original copies of the documents concerned need to be submitted for inspection during the interview.
7. Applicants will be notified via phone of the time and place for interview.
8. Successful applicants will be notified via phone.
9. False information will result in cancellation of the application.
10. Completed application form can be handed in person or mailed to Hon Wah College, 3 Harmony Road, Siu Sai Wan, Hong Kong.
11. The personal data provided by means of this form will be used for school places allocation or other education-related purposes, and may also be disclosed to other Government departments or the school to which your child is allocated / transferred.
12. According to clauses stipulated in the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to access and amend personal data provided in the application form.
13. Correction and amendment of personal data should be made in writing and sent to Hon Wah College, 3 Harmony Road, Siu Sai Wan, Hong Kong.